



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
20 January 2010  
Russian  
Original: English

---

**Комитет против пыток**

**Сорок третья сессия**

2–20 ноября 2009 года

**Перечень вопросов, предваряющий представление  
второго периодического доклада Бахрейна  
(CAT/C/BHR/2)\***

**Конкретная информация об осуществлении статей 1–16  
Конвенции, в том числе в связи с предыдущими  
рекомендациями Комитета\*\***

**Статьи 1 и 4**

1. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить подробную информацию о мерах, принятых для включения во внутреннее уголовное законодательство определения пытки, согласующегося со статьей 1 Конвенции, а также предусматривающего соответствующие наказания с учетом тяжести этого правонарушения (пункты 6 b) и 7 а)). Если это еще не было сделано, просьба объяснить причины.

**Статья 2**

2. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета, в которых он выразил обеспокоенность в связи с отсутствием у задержанных лиц надлежащего доступа к врачу и адвокату и возможности связаться со своей семьей (пункт 7 j)), а также учитывая последующую информацию, представленную государством-участником 13 февраля 2009 года, просьба представить информацию о мерах, принятых для обеспечения доступа задержанных к врачу и адвокату по их собственному выбору, а также возможности связаться со своей семьей.

---

\* Настоящий перечень вопросов был принят Комитетом на его сорок третьей сессии в соответствии с новой факультативной процедурой, которая была утверждена Комитетом на его тридцать восьмой сессии и предусматривает подготовку и принятие перечней вопросов, препровождаемых государствам-участникам до представления ими соответствующих периодических докладов. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов станут его докладом по статье 19 Конвенции.

\*\* Номера пунктов, указанные в скобках, соответствуют номерам пунктов заключительных замечаний Комитета по первоначальному докладу государства-участника, которые были опубликованы под условным обозначением CAT/C/CR/34/BHR.

ей непосредственно с момента задержания. Просьба представить подробную информацию о действующей процедуре.

3. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить подробную информацию о шагах, предпринятых для обеспечения незамедлительной доставки к судье лиц, задержанных Управлением уголовных расследований (пункт 7 j)).

4. Просьба указать, какие конкретные данные систематически записываются при регистрации лица, задержанного полицией. Просьба подробно описать действующие процедуры регистрации.

5. Согласно информации, находящейся в распоряжении Комитета, в Бахрейне обсуждается законопроект об учреждении национальной комиссии по правам человека. Просьба представить информацию о шагах, предпринятых для принятия этого закона, и о том, соответствует ли его принятие Парижским принципам согласно предыдущим заключительным замечаниям Комитета (пункт 7 l)), а также прокомментировать аспекты, касающиеся независимости, ресурсов, охвата деятельности, мандата и состава этого органа. Позволяет ли этот законопроект членам комиссии и/или ее сотрудникам посещать места содержания под стражей без предварительного уведомления?

6. Просьба указать, содержит ли законодательство государства-участника основополагающий принцип хабеас корпус и если да, то как он применяется на практике.

7. Просьба объяснить, какие из возможных видов наблюдательных механизмов существуют в местах содержания под стражей для предупреждения пыток и других жестоких, унижающих достоинство или бесчеловечных видов обращения и наказания, а также должного рассмотрения жалоб. Просьба представить конкретную информацию о процедурах мониторинга и рассмотрения жалоб, применяемых в тех местах, где под стражей содержатся женщины и где, согласно информации, имеющейся в распоряжении Комитета, совершаются вызывающие озабоченность акты насилия на сексуальной почве. Просьба также представить информацию о существующем механизме рассмотрения жалоб женщин, которые предположительно являются жертвами актов насилия на сексуальной почве и хотели бы сообщить о них, а также информацию о том, могут ли они сделать это, не опасаясь никаких последствий.

8. Просьба представить информацию об органе, которому поручено осуществлять надзор за силами государственной безопасности Бахрейна и обеспечивать выполнение личным составом этих сил обязательств, предусмотренных Конвенцией. Просьба также представить информацию о процедуре подачи жалоб отдельными лицами на действия сотрудников сил безопасности.

9. Просьба прокомментировать заявления, согласно которым государственная прокуратура не является достаточно независимой, а национальная система безопасности часто вмешивается в ее работу. Просьба также представить подробную информацию о числе прокуроров, работающих в прокуратуре, и числе бывших сотрудников военных или разведывательных учреждений Бахрейна.

### **Статья 3**

10. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о механизмах, предусмотренных для обеспечения выполнения обязательства государства-участника согласно статье 3, а также сообщ-

шить, какие шаги были предприняты для его включения во внутреннее законодательство (пункт 7 с)).

11. Просьба представить информацию о числе лиц, которые были возвращены, высланы и выданы, и подробные сведения об основаниях, на которых они были возвращены. Просьба объяснить также, какие виды механизмов подачи апелляций существуют и подавал ли кто-либо апелляцию.

12. Требуется ли государство-участник дипломатических гарантий при принятии решений по запросам о возвращении, выдаче или высылке лиц? В случае положительного ответа просьба представить информацию о таких заверениях или гарантиях, а также о том, какими наблюдательными механизмами пользовалось государство-участник после возвращения лиц в таких случаях.

#### **Статьи 5, 6 и 7**

13. Просьба указать, содержит ли внутреннее законодательство государства-участника положения, предусматривающие универсальную юрисдикцию в связи с актами пыток. Применяло ли государство-участник такую юрисдикцию и предъявляло ли обвинения или возбуждало ли какие-либо разбирательства во исполнение этого положения Конвенции независимо от гражданства преступника или жертвы?

#### **Статья 10**

14. Предусмотрено ли прямое запрещение пыток во всех правилах и процедурах ведения допросов в государстве-участнике? Просьба представить подробную информацию. Просьба объяснить Комитету, как и кем осуществляется контроль за правилами, инструкциями и методами ведения допросов, действующими в настоящее время в государстве-участнике, в целях предотвращения применения пыток.

15. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить информацию об обязательных программах подготовки по вопросам прав, закрепленных в Конвенции, для сотрудников правоохранительных органов, а также гражданского, военного и медицинского персонала, государственных должностных лиц и других лиц, имеющих отношение к содержанию под стражей, допросам и обслуживанию лиц, лишенных свободы, в частности по вопросам выявления физических последствий применения пыток, в том числе по Стамбульскому протоколу (пункт 7 n)). Кто был охвачен этими программами подготовки, как много лиц прошли подготовку и каковы были результаты этой подготовки?

#### **Статья 11**

16. Просьба указать, какие шаги были предприняты для осуществления рекомендаций, содержащихся в рекомендации 4 доклада Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/2002/77/Add.2), относительно обращения с несовершеннолетними в возрасте от 15 до 18 лет, в особенности относительно их содержания в тюрьмах отдельно от взрослых заключенных.

17. Просьба представить данные, дезагрегированные, в частности, по возрасту, полу, этнической принадлежности и гражданству, о лишенных свободы лицах, находящихся в тюрьмах и других местах содержания под стражей, в том числе в предварительном заключении.

18. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о числе женщин среди сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц судебных органов (пункт 7 h)) и об их функциях.

19. Просьба представить информацию о доле женщин-мигрантов в общем контингенте заключенных.

#### **Статьи 12 и 13**

20. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета и последующей информации, представленной государством-участником в 2006 году, просьба проинформировать Комитет о шагах, предпринятых для внесения поправок в Декрет № 56 2002 года, распространяющий полную амнистию на всех лиц, предположительно виновных в применении пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения до 2001 года. Какие конкретные меры были приняты для борьбы с безнаказанностью?

21. Просьба указать, сколько жалоб на применение пыток или на акты, приравняемые к жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, было подано после рассмотрения первоначального доклада в 2005 году, а также сообщить о любых вынесенных по ним приговорах. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить статистические данные, дезагрегированные по возрасту, полу и гражданству, о жалобах на пытки и жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов, а также о связанных с этими случаями расследованиях, преследованиях и назначенных уголовных и дисциплинарных наказаниях (пункт 8 а)). Просьба также представить подробную информацию о любых случаях смерти заключенных, результатах расследования таких утверждений, а также о том, было ли возбуждено преследование в отношении каких-либо должностных лиц и были ли они признаны виновными (пункт 7 b)).

22. Просьба представить информацию о 178 заключенных, которым были предъявлены обвинения в правонарушениях, подрывающих национальную безопасность, и которые были помилованы королем в апреле 2009 года, а впоследствии освобождены. Были ли проведены по этим случаям какие-либо расследования с целью установления оснований задержания или условий содержания под стражей? По информации, имеющейся в распоряжении Комитета, многие из этих лиц являлись оппозиционерами, которые были обвинены в совершении правонарушений, связанных с терроризмом. Получил ли кто-либо из этих лиц какую-либо компенсацию? Просьба прокомментировать заявления, согласно которым многие из этих лиц были задержаны за их политические взгляды.

#### **Статья 14**

23. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о шагах, предпринятых для обеспечения того, чтобы правовая система гарантировала жертвам пыток возмещение причиненного им ущерба и принудительное обеспечение их права на справедливую и адекватную компенсацию (пункт 7 e)). Просьба также представить подробную информацию о законодательстве, предусматривающем компенсацию и реабилитацию для жертв, а также подробные сведения о любых компенсациях и услугах по реабилитации, предоставленных жертвам (пункт 8 b)).

## Статья 15

24. Просьба представить информацию о шагах, предпринятых для обеспечения того, чтобы заявления, сделанные под пыткой, не могли использоваться в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства, включая процедуру, в рамках которой полиция может доставить обвиняемого, признавшего в совершении преступления, к следственному судье, с тем чтобы он мог повторить свое признание. Как государство-участник обеспечивает присутствие адвоката на этом этапе разбирательства? Просьба прокомментировать заявления, согласно которым национальная служба безопасности, государственное разведывательное учреждение, применяла пытки и жестокое обращение с целью получения признательных показаний от лиц, активно участвовавших в мирных акциях протеста и демонстрациях, на основании которых впоследствии эти лица были осуждены.

## Статья 16

25. В свете предыдущих заключительных замечаний, в которых Комитет выразил обеспокоенность в связи с имеющимися у судей шариатского суда чрезмерными дискреционными полномочиями и их отказом принимать какие-либо меры в связи со случаями насилия в отношении женщин (пункт 6 n)), в ответ на что государство-участник заявило о существовании гарантий для недопущения злоупотреблений, просьба представить дополнительные сведения о характере этих гарантий. Просьба также представить подробную информацию о делах, в которых судья шариатского суда принял решение в пользу заявителя на основании результатов медицинского освидетельствования и других явных признаков применения насилия. Просьба представить информацию о количестве жалоб, расследований, судебных преследований и обвинительных приговоров по делам о применении насилия в отношении женщин, включая сексуальное насилие и насилие в семье.

26. Просьба представить информацию о прогрессе, достигнутом в принятии семейного кодекса (пункт 7 i)), и объяснить, каким образом он обеспечит криминализацию всех форм насилия в семье, включая изнасилование жены мужем, а также то, чтобы вступление в брак с жертвой не освобождало насильника от судебного преследования.

27. Просьба указать, приняло ли государство-участник превентивные и защитные меры, а также меры для наказания преступников в связи с актами насилия в отношении женщин, девочек и женщин из числа трудящихся-мигрантов, в том числе в связи с торговлей людьми. Просьба также представить статистические данные относительно распространенности торговли женщинами и девочками и насилия в отношении женщин из числа трудящихся-мигрантов, включая заявления, согласно которым работодатели отказывают трудящимся-мигрантам в выплате заработной платы и изымают у них паспорта и, соответственно, трудящиеся-мигранты практически не имеют никаких средств правовой защиты.

28. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Комитета, государство-участник возобновило применение смертной казни после более чем десяти лет ее отмены де-факто. Просьба представить информацию о том, почему это было сделано, за какие преступления были приговорены соответствующие лица и были ли у осужденных какие-либо возможности подать апелляцию.

29. Просьба прокомментировать сообщения о том, что правозащитники были избраны мишенью для насилия и запугивания, преследований и политически мотивированных обвинений.

30. Просьба представить Комитету информацию о том, как часто имеют место случаи насилия в среде заключенных, включая случаи возможного небрежного отношения к своим обязанностям сотрудников правоохранительных органов, а также о числе соответствующих жалоб. Какие превентивные меры были приняты?

31. Просьба представить информацию об уголовных санкциях, предусмотренных за применение телесных наказаний.

32. Просьба представить информацию о мерах, принятых для улучшения существующей системы спонсорства и того неблагоприятного положения, в которое она ставит трудящихся-мигрантов, становящихся более уязвимыми и рискующих стать жертвами торговли людьми. Просьба указать также, какие законодательные меры были приняты государством-участником для улучшения положения домашней прислуги из числа трудящихся-мигрантов, которая лишена доступа к механизмам защиты.

### **Прочие вопросы**

33. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета (пункт 7 f)) просьба представить подробную информацию о том, какие поправки внесло государство-участник в свое антитеррористическое законодательство для того, чтобы обеспечить сохранение гарантий защиты лиц от пыток. Просьба представить Комитету информацию об осуществлении Закона о защите общества от актов терроризма с момента его принятия в 2006 году и перечислить всех лиц, которым были предъявлены обвинения в соответствии с этим Законом, а также сообщить о назначенных им наказаниях. Просьба представить сведения о числе осужденных и казненных иностранцев в сопоставлении с числом граждан страны.

34. Согласно информации, которой располагает Комитет, 13 лицам были предъявлены обвинения на основании антитеррористического законодательства и после их ареста, пока они содержались под стражей без связи с внешним миром в штабе Центра национальной безопасности в Манаме, они подвергались пыткам, в том числе к ним применялся электрошок, они избивались и их подвешивали за запястья в течение продолжительных периодов времени, а их "признания" транслировались подконтрольным правительству телеканалом 28 декабря 2008 года. Просьба представить подробную информацию об этих случаях.

35. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета (пункты 6 k) и 7 g)), касающихся ограничений в отношении деятельности неправительственных организаций, просьба представить подробную информацию в дополнение к последующей информации, представленной государством-участником в 2006 году, о законе, регулирующем создание ассоциаций, и представить информацию о новом проекте закона об организациях гражданского общества 2007 года.

36. С учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба указать, намеревается ли государство-участник сделать заявление по статьям 21 и 22 Конвенции. Просьба указать также, намеревается ли государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции (пункт 9) и какие шаги, возможно, были предприняты в этом направлении.

**Общая информация о положении в области прав человека в стране, включая новые меры и изменения, касающиеся осуществления Конвенции**

37. Просьба представить подробную информацию о происшедших после представления предыдущего доклада новых изменениях в законодательной и институциональной основе поощрения и защиты прав человека на национальном уровне, включая любые соответствующие судебные решения.

38. Просьба представить подробную соответствующую информацию о принятых после представления предыдущего доклада новых политических, административных и других мерах по поощрению и защите прав человека на национальном уровне, включая информацию о любых национальных планах или программах в области прав человека, выделенных на их осуществление ресурсах и имеющихся в их распоряжении средствах, их целях и результатах.

39. Просьба представить любую другую информацию о новых мерах и шагах, предпринятых после рассмотрения первоначального доклада Бахрейна в целях осуществления Конвенции и рекомендаций Комитета, включая необходимые статистические данные, и о любых других событиях, которые произошли в государстве-участнике и которые имеют отношение к Конвенции.

---